



www.eurofedop.org

Beroepsraad Post & Telecom

Maastricht, 01.06.2007

Beroepsraad Post & Telecom vergadert in 2007 in Maastricht (Nederland)

De gevolgen van de liberalisering van de postmarkten in Europa en de sociale gevolgen voor het personeel waren belangrijke thema's op de zitting van juni in Maastricht.



De Beroepsraad Post & Telecom vergaderde nu voor de tweede maal in Nederland. Tijdens een zeer levendig debat antwoordden vertegenwoordigers van het Europees Parlement, vakbonden en het Nederlandse TNT op de erg kritische vragen van de afgevaardigden. Laatstgenoemden bekritiseerden massaal het afwijkende beleid van enkele landen bij de vrijmaking van de postmarkten alsook de bewering dat de salarissen in de voormalige monopoliebedrijven te hoog zouden zijn. Dat afwijkend beleid bij de opening van de postmarkten leidt volgens de vakbonden tot slechtere arbeidsvoorwaarden in de afzonderlijke staten en tot sociale dumping. Door middel van een resolutie werden de heer Grosch van het Europees Parlement de eisen van de aangesloten bonden overhandigd. De overhandiging haalde de Nederlandse media.



De afgevaardigden bespraken ook de situatie van het personeel van Deutsche Telekom, dat opnieuw voor een verregaande verandering staat. De bij Eurofedop aangesloten bonden in de post- en telecomsectoren steunen de vakbonden DPVKOM en CGPT in hun strijd om de banen en salarissen van de collega's langdurig veilig te stellen.



www.eurofedop.org

Conseil professionnel Poste & Télécom

Maastricht, 01.06.2007

Le conseil professionnel Poste & Télécom se réunit en 2007 à Maastricht (Pays-Bas)

Les conséquences de la libéralisation des marchés postaux en Europe et tout particulièrement les conséquences sociales pour le personnel ont été les thèmes importants de la réunion du conseil professionnel qui s'est tenue en juin à Maastricht.



Ceci était la deuxième fois que le Conseil professionnel Poste & Télécom s'est réuni aux Pays-Bas. Au cours d'un débat très animé, des représentants du Parlement européen, du patronat néerlandais et de l'entreprise TNT des Pays-Bas ont répondu à des questions très critiques des délégués syndicaux. Ceux-ci ont critiqué en masse la politique déviante de certains pays par rapport à la libération des marchés postaux ainsi que la déclaration selon laquelle les salaires dans les anciennes entreprises monopolistiques seraient trop élevés. Lorsqu'une telle politique déviante est appliquée à l'ouverture des marchés postaux, cela conduira, selon les syndicats, à la détérioration des conditions de travail dans les états séparés et au dumping social. Une résolution reprenant les exigences des syndicats membres a été remise à Monsieur Grosch du Parlement européen. Cette remise a été couverte par les médias aux Pays-Bas.



Les délégués ont aussi discuté de la situation du personnel de Deutsche Telekom qui se voit à nouveau confronté à la mise en œuvre de changements de grande envergure dans son entreprise. Les syndicats des secteurs poste et télécom, affiliés à Eurofedop, soutiennent les syndicats DPVKOM et CGPT dans leur lutte de sécuriser l'emploi et le salaire des collègues à long terme.



www.eurofedop.org

Sector Trade Council Post & Telecom

Maastricht, 01.06.2007

Trade Council Post & Telecom meets in 2007 in Maastricht (Netherlands)

The consequences of the liberalisation of postal markets in Europe and in particular the social consequences for the personnel were the important items discussed at the trade council session in June in Maastricht.



This was the second time that the Trade Council Post and Telecom met in the Netherlands. During a very lively debate, representatives of the European Parliament, of the Dutch employers and of the Dutch company TNT answered the very critical questions that were raised to them by the trade union delegates. These were very unanimous in their criticism of the deviating policy pursued by some countries with regard to opening up the postal markets as well as the statement that salaries in the former monopolistic companies would be too high. When such a deviating policy would be applied to opening up the postal markets, this would lead, according to the trade unions, to the deterioration of working conditions in the separate states and social dumping. A resolution in which the member trade unions of Eurofedop expressed their demands, was handed over to Mr Grosch of the European Parliament. This event was covered by the media in the Netherlands.



The trade union delegates also discussed the situation of the personnel of Deutsche Telekom who are once again confronted with far-reaching changes. The trade unions of Post and Telecom, affiliated to Eurofedop, support their fellow trade unions DPVKOM and CGPT in their struggle to preserve the jobs and salaries of colleagues in the long term.



www.eurofedop.org

Berufsrat Post und Telekom

Maastricht, 01.06.2007

Berufsrat Post und Telekom tagt 2007 in Maastricht (Niederlande)

Die Auswirkungen der Liberalisierung der Postmärkte in Europa und die sozialen Auswirkungen für die Beschäftigten waren wichtige Themen der Juni Sitzung in Maastricht.



Der Berufsrat Post Telekom tagte nun zum zweiten Male in den Niederlanden. In einer sehr lebhaften Diskussionsrunde stellten sich Vertreter des europäischen Parlamentes, der Gewerkschaften und der Niederländischen TNT, den sehr kritischen Fragen der Delegierten. Massiv wurde von den Delegierten die unterschiedliche Vorgehensweise einiger Länder bei der Freigabe der Postmärkte und Behauptungen beanstandet, dass die Löhne in den ehemaligen Monopolbetrieben zu hoch wäre. Die unterschiedliche Politik bei der Öffnung der Postmärkte führt aus Sicht der Gewerkschaften zu einer Verschlechterung der Arbeitsbedingungen in den einzelnen Staaten und zu Sozialdumping. In einer EntschlieÙung wurde Herrn Grosch vom europäischen Parlament, die Forderungen der Mitgliedsgewerkschaften übergeben. Die Übergabe wurde auch in den Medien der Niederlande übertragen.



Die Delegierten diskutierten auch die Situation bei den Beschäftigten der Deutschen Telekom, die nun wieder von einer gewaltigen Veränderung stehen. Die Mitgliedsgewerkschaften der EUROFEDOP aus den Bereichen Post und Telekom unterstützen die Gewerkschaften DPVKOM und CGPT in ihrem Kampf, die Arbeitsplätze der Kolleginnen und Kollegen langfristig zu sichern und eine Sicherung der Gehälter zu erreichen.